

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 16. července 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bayerisches Landessozialgericht — Německo) — Petra von Chamier-Glisczinski v. Deutsche Angestellten-Krankenkasse

(Věc C-208/07) ⁽¹⁾

(„Sociální zabezpečení — Nařízení (EHS) č. 1408/71 — Hlava III kapitola 1 — Články 18 ES, 39 ES a 49 ES — Věcné dávky k pokrytí rizika odkázanosti na péči třetího — Bydliště v jiném členském státě, než je příslušný stát — Systém sociálního zabezpečení členského státu bydliště nestanoví věcné dávky k pokrytí rizika odkázanosti na péči třetího“)

(2009/C 220/02)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bayerisches Landessozialgericht

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Petra von Chamier-Glisczinski

Žalovaná: Deutsche Angestellten-Krankenkasse

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Bayerisches Landessozialgericht — Výklad čl. 19 odst. 1 písm. a) a odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství (Úř. věst. L 149, s. 2; Zvl. vyd. 05/01, s. 35) ve světle článků 18 ES, 39 ES a 49 ES a ve spojení s článkem 10 nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, s. 2; Zvl. vyd. 05/01, s. 15) — Vnitrostátní právní úprava, podle níž rodinný příslušník zaměstnané osoby s bydlištěm v jiném než příslušném členském státě, který má v posledně uvedeném členském státě nárok na kombinované dávky (peněžní dávky a věcné dávky), má nárok pouze na dávky ve stavu odkázanosti („Pflegegeld“) vypočtené podle práva příslušného státu, pokud právní předpisy bydliště nestanoví věcné dávky pro pečovatelské služby, které obdrží v tomto

členském státě — Vývoz věcných dávek do jiného členského státu, jehož systém sociálního zabezpečení zahrnuje pouze peněžní dávky

Výrok

- 1) Pokud na rozdíl od systému sociálního zabezpečení příslušného státu systém sociálního zabezpečení členského státu, kde má bydliště osoba odkázaná na péči třetího, pojištěná jako rodinný příslušník zaměstnané osoby nebo osoby samostatně výdělečně činné ve smyslu nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství, ve znění pozměněném a aktualizovaném nařízením Rady (ES) č. 118/97 ze dne 2. prosince 1996, ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1386/2001 ze dne 5. června 2001, nestanoví poskytování věcných dávek v takových situacích odkázanosti na péči třetího, jako je situace této osoby, článek 19 ani čl. 22 odst. 1 písm. b) zmíněného nařízení jako takové nevyžadují poskytování takovýchto dávek mimo příslušný stát příslušnou institucí nebo na její účet.
- 2) Pokud na rozdíl od systému sociálního zabezpečení příslušného státu systém sociálního zabezpečení členského státu, kde má bydliště osoba odkázaná na péči třetího, pojištěná jako rodinný příslušník zaměstnané osoby nebo osoby samostatně výdělečně činné ve smyslu nařízení č. 1408/71, ve znění pozměněném a aktualizovaném nařízením č. 118/97, ve znění nařízení č. 1386/2001, poskytování věcných dávek v daných situacích odkázanosti na péči třetího nestanoví, článek 18 ES za takových okolností, jako jsou okolnosti věci v původním řízení, nebrání takové právní úpravě, jako je právní úprava stanovená v § 34 části XI zákoníku sociálního zabezpečení (Sozialgesetzbuch), na jejímž základě příslušná instituce za takových okolností odmítne převzít, nezávisle na mechanismech zavedených článkem 19, popřípadě čl. 22 odst. 1 písm. b) zmíněného nařízení a na dobu neurčitou, náklady spojené s pobytem v pečovatelském zařízení nacházejícím se v členském státě bydliště až do výše částky rovnající se dávkám, na které by měla tato osoba nárok, kdyby jí tatáž péče byla poskytována ve smluvním zařízení nacházejícím se v příslušném státě.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 155, 7.7.2007.